

07 -11- 1985



[REDACTED]

Nr. 17.057/II/PF

[REDACTED]

Ter zitting van 12 september 1985, heeft de Verenigde Vergadering van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht, (V.C.T.) een onderzoek gewijd aan de klacht van 1 maart 1985 tegen het postkantoor Laken 3, Brieslaan 13 te 1020 Brussel wegens het gebruiken van de vermelding "Laken" in een Franstalig adres.

Uit de inlichtingen van de Minister van Verkeerswezen en P.T.T. is gebleken dat de Ministerraad in zijn vergadering van 11 december 1939 zou besloten hebben dat een vereenvoudigde schrijfwijze dient aangenomen te worden voor zekere namen van gehuchten of stadsgedeelten waar een post-of telegraaf- en telefoonkantoor gevestigd is. Aldus werd de vroegere schrijfwijze "Laeken" gewijzigd in "Laken" en bijgevolg ook gebruikt voor het vervaardigen van stempels van de Posterijen.

Laken is geen gemeente wegens de fusie met Nederover-Heembeek, Haren, en Brussel in 1921 en komt derhalve niet voor in de nota dd. 30 december 1964 van de Minister van Openbaar Ambt m.b.t. de vertaling van gemeentenamen.

.../...

Nietemin staat in de Nederlandse tekst van de wet van 26 mei 1882 houdende herziening van de rangschikkingstabel der gemeenten "Laken" vermeld, terwijl in de Franse tekst de schrijfwijze "Laeken" luidt.

Dit gebruik werd gehandhaafd bovendien is er geen Koninklijk Besluit dat de schrijfwijze van "Laken - Laeken" wijzigt.

Het postkantoor Laken 3 is een plaatselijke dienst van Brussel-Hoofdstad en moet in zijn betrekkingen met een particulier de door deze gebruikte taal gebruiken voor zover die taal het Nederlands of het Frans is (artikel 19 S.W.T.).

Indien een gehucht of een stadsgedeelte zowel een Nederlandstalige als een Franstalige benaming heeft, is het gepast dat de Nederlandstalige benaming gebruikt wordt in een Nederlandse tekst en de Franstalige in een Franse tekst.

Een afschrift van deze brief wordt aan de Minister van Verkeerswezen en aan de klager gestuurd.

